

Registro de informaciones personales de alumnos extrangeros
外国人児童生徒 個人調査票 ㊫ (スペイン語)

Grado 学年	
Nombre (usado en la escuela) 名前 (学校で使う)	
Nombre completo (pasaporte) 正式名 (パスポート)	
Fecha de nacimiento 生年月日	
Tel. para contacto Horario disponible para contacto 連絡先・連絡できる時間①	
Tel. para contacto Horario disponible para contacto 連絡先・連絡できる時間②	
Tel. de contacto de un amigo de alumno 連絡できる友だち	
Tel.de contacto de un pariente 連絡できる親類	

	Nombre de la escuela 学校名
1	Iwakura Higashi Shougakkou 岩倉東小学校
2	Sono Shougakkou 曾野小学校
3	Iwakura Minami Shougakkou 岩倉南小学校
4	Gojougawa Shougakkou 五条川小学校
5	Iwakura Kita Shougakkou 岩倉北小学校
6	Nambu Chuugakkou 南部中学校
7	Iwakura Chuugakkou 岩倉中学校
8	
9	
備考	

	Nacionalidad 国籍
1	Brasil ブラジル
2	filipinas フィリピン
3	Srilanka スリランカ
4	Paquistán パキスタン
5	Paraguay パラグアイ
6	China 中国
7	Perú ペルー
8	España スペイン
9	Doble nacionalidad ダブル
備考	

	Lingua materna 母語
1	Portugues ポルトガル語
2	Tagalog フィリピン語
3	Cingalés シンハラ語
4	pashto パシュトゥー語
5	Español スペイン語
6	Chinos 中国語
7	Urdu ウルドゥー語
8	Japonés 日本語
備考	

	Tipo de visto 在留資格
1	Permanente 永住者
2	3 años de residencia 定住者3年
3	1 año de residencia 定住者1年
4	Conyuge japonés 3 años 日本人の配偶者等3年
5	Conyuge japonés 1 año 日本人の配偶者等1年
6	Conyuge com visa permanente 3 anos 永住者の配偶者等3年
7	Conyuge com visa permanente 1 ano 永住者の配偶者等1年
8	No tiene なし
備考	

	Capacidade da língua materna 母語力
1	No sabe 全くできない
2	Entiende 聞ける
3	Sabe hablar un poco 少し話せる
4	Sabe hablar 話せる
5	Sabe Leer un poco 少し読める
6	Sabe leer 読める
7	Sabe escribir un poco 少し書ける
8	Sabe escribir 書ける
備考	

	Después de graduación 卒業後の希望
1	Volverá al país de origen (estudiará) 帰国（母国で進学）
2	Volverá al país de origen (trabajará) 帰国（母国で就職）
3	Trabajará 就職
4	Seguirá en insutituto 高校進学
5	Seguirá en la escuela Técnica 専門学校進学
6	Irà a la escuela brasilenha ブラジル人学校
7	Todavía no decidido 未定
備考	

	Época que vino a Japón 来日時期
1	Nacio en Japón 日本生まれ
2	Entre 0 y 3 años 0才～3才
3	Entre 4 y 6 años 4才～6才
4	1 grado 小学1年生
5	2 grado 小学2年生
6	3 grado 小学3年生
7	4 grado 小学4年生
8	5 grado 小学5年生
9	6 grado 小学6年生
10	Escuela secundaria 中学生

	Situación antes de matricularse en esta escuela 在籍までの経緯
1	Japón (solamente Iwakura) 日本(岩倉のみ)
2	Japón (de otro ciudad) 日本(他市町より)
3	De país natal 母国より
4	De otro país menos el país natal 母国以外の国より
5	De una escuela peruana ó brasilenha ペルー・ブラジル人学校より
6	Regreso temporal (menos de 1 año) 一時帰国(1年以内)
7	Regreso temporal (menos de 2 años) 一時帰国(2年以内)
8	Regreso temporal (mas de 2 años) 一時帰国(2年以上)
9	Estudiante japonés que regresó de exterior 帰国子女

	Condiciones de salud 健康状態
0	Saldable 健康
1	Alergia アレルギー
2	Asma ぜんそく
3	Enfermedades de corazon 心臓疾患
4	Choque anafilático アナフィラキシーショック
5	Enfermedades de los ojos 目の疾病
6	Enfermedades de oído 耳の疾病
7	Sospecha discapacidad fisica 身体障害の疑い
8	Sospecha de trastorno emocional 情緒障害の疑い
9	Sospecha de deficiencia mental 知的障害の疑い
備考	

	Ayuda de costos 公的扶助
0	No tiene なし
1	Ayuda social 生活保護
2	Ayuda de costo escolar 準要保護(就学援助)
3	Ayuda para madre soltera 母子保険

	Capacidad de idioma japonés de los padres 保護者の日本語力
1	Lectura Conversación 読み◎ 会話◎
2	Lectura Conversación 読み○ 会話◎
3	Lectura Conversación 読み× 会話○
4	Lectura Conversación 読み× 会話×
備考	

	Nacionalidad del padre 父親の国籍
1	Brasil ブラジル
2	Filipinas フィリピン
3	Perú ペルー
4	Paquistáo パキスタン
5	China 中国
6	Turquía トルコ
7	Japón 日本
8	Doble nacionalidad ダブル
備考	

	Nacionalidad de la madre 母親の国籍
1	Brasil ブラジル
2	Filipinas フィリピン
3	Perú ペルー
4	Paquistán パキスタン
5	China 中国
6	Turquía トルコ
7	Japón 日本
8	Doble nacionalidad ダブル
備考	

	Empresa Trabajo 会社・仕事
1	Contratista (Yamato) 派遣(大和)
2	Contratista (Progress) 派遣(プログレス)
3	Empleado fijo 正社員
4	Tener negocios propios 自営業
5	Sin contratista 派遣 未加入

	Situación cuando regresa de la escuela a casa 帰宅時 家族在宅状況
0	Nadie está だれもいない
1	Padre y madre 父母
2	Padre 父
3	Madre 母
4	Hermanos mayores 兄姉
5	Hermanos menores 弟妹
6	Padre y hermanos 父 兄弟
7	Madre y hermanos 母 兄弟
8	Toda la familia 家族全員

	Seguro (Señal・Número) 保険(記号・番号)
1	Seguro médico nacional 国民健康保険()
2	Seguro social 社会保険 ()
3	No tiene なし